

**Notenformular für das Qualifikationsverfahren /  
Feuille des notes de la procédure de qualification / Tabella note delle procedure di qualificazione**

Gemäss der Verordnung über die berufliche Grundbildung vom 16.10.2009 / Ordonnances sur la formation professionnelle initiale 16.10.2009 /  
Ordinanze sulla formazione professionale di base 16.10.2009

**Personalien der Kandidatin, des Kandidaten / Données personnelles de l'apprenti, -e / Dati personali dell'apprendista**

Familienname und Vorname /  
Nom et prénom / Cognome e nome: .....

Genauere Wohnadresse /  
Adresse précise / Domicilio: .....

**Prüfungsaufgaben / Travaux d'examen / Lavori d'esame:  
Siehe Anhang oder Beiblatt / Voir annexe ou feuille d'annexe / Vedi allegato o supplemento**

**Bericht der Experten / Rapport des experts / Rapporto dei periti**

Zeigen sich bei der Prüfung Mängel in der beruflichen Ausbildung, so haben die Experten genaue Angaben über ihre Feststellungen nachstehend einzutragen. / Si l'examen révèle des lacunes dans la formation professionnelle du candidat, les experts le mentionnent ci-après en précisant la nature de leurs constatations. / Se nell'esame si riscontrano delle lacune nella formazione degli apprendisti, gli esperti le devono segnalare precisando la loro natura.

Ort und Datum /  
Lieu et date / Luogo e data:

Unterschrift der Experten /  
Signature des expert(e)s / Firma di periti:

.....

.....

Die Chefexperten haben dieses Formular unmittelbar nach der Prüfung ausgefüllt der Prüfungskommission abzugeben. / Les chef-expert(e)s sont prié(e)s de remplir cette feuille et de la remettre à la commission d'examen immédiatement après l'examen. / I capo periti devono compilare questo formulario e trasmetterlo alla Commissione d'esame immediatamente dopo l'esame.

**Notenskala**

Die Experten haben in jeder Prüfungsposition die Leistungen wie folgt zu beurteilen und die entsprechende Note zu geben:

Les experts déterminent et attribuent la note relative à chaque point d'appréciation selon l'échelle suivante:

Gli esperti valutano le prestazioni per ogni posizione d'esame e attribuiscono le note secondo la scala seguente:

Note	Eigenschaften der Leistungen
6	Sehr gut
5,5	(Zwischennote)
5	Gut
4,5	(Zwischennote)
4	Genügend
3,5	(Zwischennote)
3	Schwach
2,5	(Zwischennote)
2	Sehr schwach
1,5	(Zwischennote)
1	Unbrauchbar

Note	Qualité du travail
6	Très bonne
5,5	(Note intermédiaire)
5	Bonne
4,5	(Note intermédiaire)
4	Suffisante
3,5	(Note intermédiaire)
3	Faible
2,5	(Note intermédiaire)
2	Très faible
1,5	(Note intermédiaire)
1	Inutilisable

Nota	Qualità delle prove
6	Eccellente
5,5	(Nota intermedia)
5	Buono
4,5	(Nota intermedia)
4	Soddisfacente
3,5	(Nota intermedia)
3	Debole
2,5	(Nota intermedia)
2	Molto debole
1,5	(Nota intermedia)
1	Insufficiente

Andere als halbe Zwischennoten sind nicht zulässig / Seules les demi-notes sont admises / Non sono ammesse altre note intermedie che i mezzi punti.

**Qualifikationsbereich Vorgegebene Praktische Arbeit VPA (20 Stunden) / Domaine de qualification Travail pratique prescrit TPP (20 heures) / Settore di qualificazione Lavoro pratico prestabilito LPP (20 ore)**

Position / Position / Posizione	Noten **/ Notes **/ Note **	Bemerkungen / Remarques / Osservazioni
1. Vorbereitungsarbeiten / Travaux préparatoires / Lavori di preparazione		
2. Fabrikationstechnik / Technique de fabrication / Tecniche di fabbricazione		
3. Bearbeiten von Bauteilen / Façonnage des éléments de construction en béton / Rifinitura di elementi strutturali		
4. Lagerung, Transport und Montage / Stockage, transport et montage / Immagazzinamento, trasporto e montaggio		
<b>Total</b>		: 4= Note des Qualifikationsbereichs* / Note de domaine de qualification* / Nota di settore di qualificazione*

**Qualifikationsbereich Berufskennnisse (4 Stunden) / Domaine de qualification Connaissances professionnelles (4 heures) / Settore di qualificazione Conoscenze professionali (4 ore)**

Position / Position / Posizione	Noten **/ Notes **/ Note **	Bemerkungen / Remarques / Osservazioni
1. schriftlich / écrit / scritto		
2. mündlich / oral / orale		
<b>Total</b>		: 2 = Note des Qualifikationsbereichs* / Note de domaine de qualification* / Nota di settore di qualificazione*

**Erfahrungsnote / Note d'expérience / Nota dei luoghi di formazione**

Position / Position / Posizione	Noten **/ Notes **/ Note **	Bemerkungen / Remarques / Osservazioni
a. Berufskundlicher Unterricht / Cours professionnels / insegnamento professionale		
b. Überbetriebliche Kurse / Cours interentreprises / Corsi interaziendali		
<b>Total</b>		: 2 = Erfahrungsnote* / Note d'expérience* / Nota dei luoghi di formazione*

**Prüfungsergebnis / Résultat de l'examen / Risultato d'esame**

Qualifikationsbereiche / Domaines de qualification / Settori di qualificazione	Noten/ Notes/ Note	Gewicht/ Coefficient / Ponderazione	Produkt/ Produits/ Prodotto	Bemerkungen / Remarques / Osservazioni
a. Praktische Arbeit / Travail pratique / Lavoro pratico		40%		
b. Berufskennnisse / Connaissances professionnelles / Conoscenze professionali		20%		
c. Allgemeinbildung / Culture générale / Cultura generale		20%		
d. Erfahrungsnote / Note d'expérience / Nota dei luoghi di formazione		20%		
<b>Total</b>				: 100% = Gesamtnote* / Note globale* / Nota globale*

\* Auf eine Dezimalstelle zu runden / A arrondir à une décimale / Approssimare a un decimale

\*\* Auf eine ganze oder halbe Note gerundet / A arrondir à une note entière ou à une demi-note / Arrotondare al punto o al mezzo punto

Die Prüfung ist bestanden, wenn weder die Note des Qualifikationsbereiches "Praktische Arbeit" noch die Gesamtnote den Wert 4 unterschreitet. / L'examen est réussi si la note de domaine de qualification "Travail pratique" et la note globale sont égales ou supérieures à 4,0. / L'esame finale è superato se per il campo di qualificazione "Lavoro pratico" e la nota complessiva raggiunge o supera il 4.

**Für die Prüfungskommission / Pour la commission d'examen / Per la commissione d'esame**

Die Präsidentin, der Präsident / La présidente, le président /  
La presidentessa, il presidente

Die Sekretärin, der Sekretär / La, le secrétaire /  
La segretaria, il segretario